

PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI WKREŃTARKA AKUMULATOROWA HT2E212

Đziękujemy za zakup naszego produktu. Wyprodukowany zgodnie z wysokim standardem produkt zapewni lata bezproblemowej pracy pod warunkiem stosowania zgodnie z instrukcją i odpowiednio utrzymany.



### WAŻNE!

Podczas używania sprzętu należy przestrzegać kilku środków ostrożności, aby uniknąć obrażeń i uszkodzeń. Prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby informacje były zawsze dostępne. Jeśli przekazujesz urządzenie innej osobie, przekaż jej również niniejszą instrukcję obsługi.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody lub wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

### 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



#### Ostrzeżenie!

Przeczytaj wszystkie przepisy i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie przepisów i instrukcji bezpieczeństwa może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Wszystkie przepisy bezpieczeństwa i instrukcje należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Termin „narzędzie elektryczne” używany w instrukcjach bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z głównego źródła zasilania (z kablem zasilającym) oraz do elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo (bez kabla zasilającego).

#### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zaniedbane lub nieoświetlone miejsc pracy może spowodować wypadki.

b) Nie używaj elektronarzędzia w środowisku, w którym istnieje ryzyko wybuchów oraz tam, gdzie znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.

c) Przechowuj elektronarzędzie poza zasięgiem dzieci i innych osób. W przypadku rozproszenia uwagi możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

#### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyk złączka tego elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Wtyczki nigdy nie należy zmieniać w żaden sposób. Nigdy nie używaj przejściówek razem z uziemionymi elektrycznie narzędziami. Niezmienione wtyczki i prawidłowe gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, ogrzewanie, piekarniki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym zwiększa się w przypadku uziemienia ciała.

c) Trzymaj narzędzie z dala od deszczu i wilgoci. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) Nie używaj kabla do przenoszenia elektronarzędzia, wieszania go lub wyciągania z gniazdka. Kabel należy trzymać z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) Jeśli pracujesz z elektronarzędziem na zewnątrz, używaj tylko przedłużaczy, które są zaprojektowane specjalnie do tego celu. Zastosowanie specjalnie zaprojektowanych przedłużaczy zewnętrznych, zmniejsza się ryzyko porażenia prądem.

f) Jeśli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego. Wyłącznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

#### 3. Bezpieczeństwo osób

a) Zachowaj ostrożność, obserwuj to, co robisz i rozsądnie używaj elektronarzędzia. Nie używaj narzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.

b) Noś środki ochrony indywidualnej i zawsze noś okulary ochronne. Noszenie środków ochrony osobistej (takich jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochraniacze na uszy, w zależności od typu i zastosowania elektronarzędzia) zmniejsza ryzyko obrażeń.

c) Upewnij się, że urządzenie nie uruchomi się przypadkowo. Upewnij się, że elektronarzędzie jest wyciążone przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub włożeniem akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia. Jeżeli Twój palec jest na przełączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub jeśli podłączasz urządzenie do sieci, gdy jest włączony, może to prowadzić do wypadków.

d) Wymij klucze przed włączeniem elektronarzędzia. Narzędzie lub klucz, który zetknie się z obracającymi się częściami urządzenia, może spowodować obrażenia.

e) Unikaj nieprawidłowej postawy ciała podczas pracy. Upewnij się, że stoisz prosto i przez cały czas utrzymujesz równowagę. W ten sposób możesz lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych okolicznościach.

f) Noś odpowiednią odzież roboczą. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą utknąć w ruchomych częściach.

g) Jeśli można zamontować urządzenia do odkurzania i urządzenia do drenowania, upewnij się, że są prawidłowo zamocowane i prawidłowo używane. Zastosowanie systemu odsysania pyłu może zmniejszyć niebezpieczeństwo stwarzane przez pył.



#### 4. Użytkowanie i obchodzenie się z narzędziem

- Nie przeciągaj urządzenia. Użyj odpowiedniego narzędzia do swojej pracy. Będziesz mógł pracować lepiej i bezpieczniej w określonych granicach wydajności.
- Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem. Narzędzie elektryczne, które nie może być włączane lub wyłączane jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i/lub wymij akumulator przed dokonaniem jakichkolwiek zmian w urządzeniu, wymianą akcesoriów lub odstawieniem urządzenia. Ten środek bezpieczeństwa zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- Nie używane narzędzia elektryczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalaj osobom, które nie są zaznajomione z urządzeniem lub nie przeczytały niniejszej instrukcji do korzystania z urządzenia. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- Ostrożnie wyczyść elektronarzędzie. Sprawdź, czy ruchome części działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są uszkodzone lub uszkodzone na tyle, że ma to wpływ na działanie tego elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych przez złe utrzymanie narzędzia elektrycznego.
- Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Starannie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi mniej się zacinają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- Upewnij się, że używasz elektronarzędzi, akcesoriów, przystawek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Weź pod uwagę warunki w swoim miejscu pracy i wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

#### 5. Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- Upewnij się, że narzędzie jest wyłączone przed włożeniem akumulatora. Włożenie akumulatora do włączonego elektronarzędzia może spowodować wypadek.
- akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta. Ładowarka, która jest zaprojektowana do określonego typu baterii może stwarzać ryzyko pożaru, jeśli jest używana z innymi typami akumulatorów.
- W elektronarzędziach używaj tylko właściwych baterii. Korzystanie z innych baterii może spowodować obrażenia i ryzyko pożaru.
- Nie używane baterie należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie między stykami. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wydostać się płyn. Unikaj kontaktu z nim. Jeśli dotkniesz go przypadkowo, sptucz dotknięty obszar wodą. Jeśli płyn dostanie się do Twoich oczu, również zasięgnij porady lekarskiej. Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.

#### 6. Serwis

- Zlecaj naprawę elektronarzędzia wyłącznie przeszkolonemu personelowi przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewnij to bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia. Podczas wykonywania prac, podczas których wkręt lub narzędzie wtyczkowe może uderzyć w ukryte kable zasilające, należy trzymać urządzenie za izolowane uchwyty. Kontakt z kablem pod napięciem może również spowodować, że metalowe części urządzenia będą pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem.

#### Opis symboli

Zwróć uwagę na wszystkie znaki i symbole przedstawione w niniejszej instrukcji oraz na Twoim narzędziu.

Zanotuj te znaki i symbole. Jeśli poprawnie zinterpretujesz znaki i symbole, Twoja praca z maszyną będzie bezpieczniejsza i lepsza.



Ważne.



Przeczytaj instrukcję obsługi przed uruchomieniem maszyny.



Noś okulary ochronne.



Noś ochroniacze uszu.



Noś dobrej jakości mocne rękawice.



Podczas obróbki materiałów generujących pył należy zawsze używać aparatu oddechowego

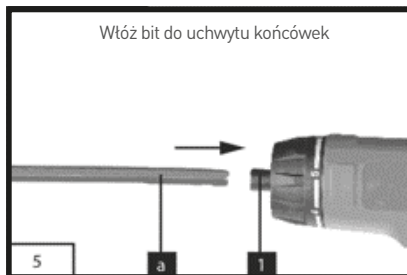
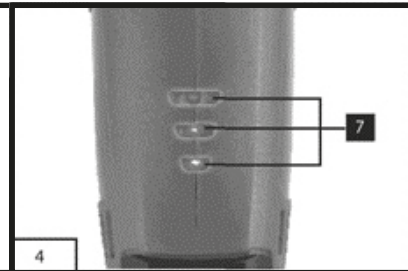
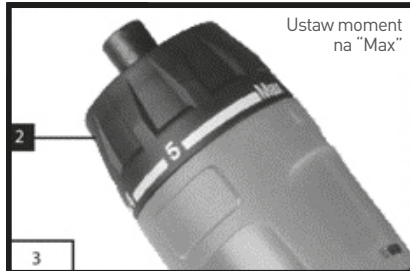
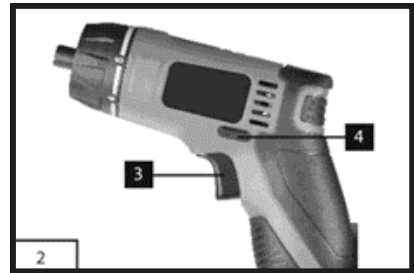
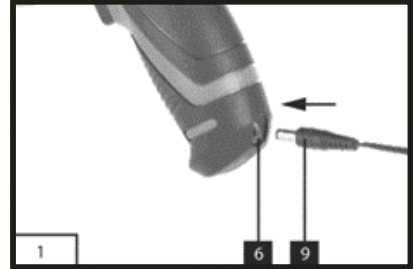
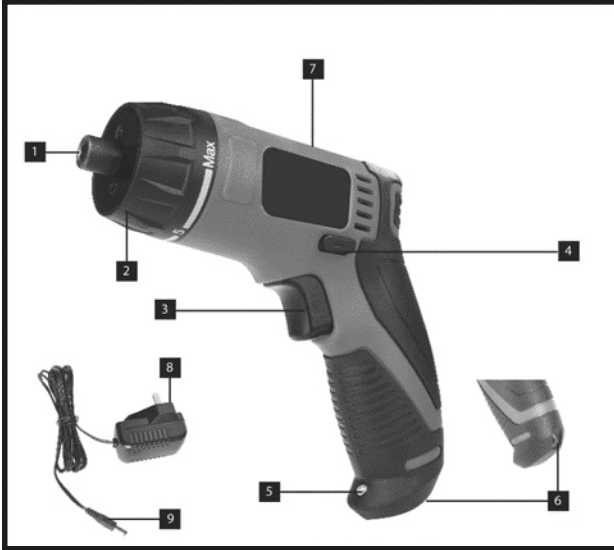


Zużyte maszyny zawierają cenne materiały, dlatego nie należy ich wyrzucać wraz z odpadami domowymi.

Prosimy o udział w ochronie zasobów i ochronie środowiska poprzez zwrócenie tej maszyny do punktu zwrotu (jeśli jest dostępny), gdy osiągnie koniec swojej żywotności.

**2. SCHEMAT**

1. Uchwyt końcówki
2. Przetącnik momentu obrotowego
3. Przetącnik On/Off
4. Przetącnik wyboru zgodnie z ruchem wskazówek zegara/przeciwnie do ruchu wskazówek zegara
5. Lampa
6. Gniazdo ładowania
7. Wskaźnik pojemności akumulatora
8. Ładowarka akumulatora
9. Kabel ładowający



### 3. WŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Maszyna może być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde inne użycie uważa się za przypadek niewłaściwego użycia. Użytkownik / operator, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za wszelkie powstałe w wyniku tego szkody lub obrażenia. Należy pamiętać, że nasze urządzenia nie zostały zaprojektowane do użytku w zastosowaniach komercyjnych, handlowych lub przemysłowych.

### 4. DANE TECHNICZNE

Zasilanie silnika:	7,2 V d.c./1,5 Ah Li-ion
Prędkość biegu jałowego:	0-230 min <sup>-1</sup>
Zgodnie z ruchem wskazówek zegara/przeciwnie do ruchu wskazówek zegara:	Tak
Uchwyt końcówki:	6,35 mm (1/4")
Ustawienia momentu obrotowego:	5+1
Maks. moment obrotowy:	6 Nm (miękkij)/10 Nm (twardy)
Napięcie ładowania akumulatora:	9 V DC
Prąd ładowania akumulatora:	450 mA
Napięcie zasilania ładowarki akumulatora:	100-240 V / 50/60 Hz
Czas ładowania:	3 godziny
Waga:	0,57 kg

#### Głos i wibracje

Wartość głosu i wibracji została zmierzona zgodnie z normą EN 60745.

L poziom ciśnienia akustycznego	67 dB(A)
K niepewność	3 dB
/ poziom moc dźwięku	78 dB(A)
Kg niedokładność	3 dB

#### Noś słuchawki na uszy.

Oddziaływanie hałasu może spowodować uszkodzenie słuchu. Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z EN 60745

#### Wkręcanie bez uduaru

Wartość emisji drgań a, -0,729 m/s' Niedokładność K = 1,5 m/s'



#### Ważne!

Wartość drgań zmienia się w zależności od obszaru zastosowania elektronarzędzia i w wyjątkowych okolicznościach może przekroczyć określoną wartość.

### 5. PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem wkrętarki akumulatorowej należy zapoznać się z poniższymi informacjami:

1. Naładuj akumulator za pomocą dostarczonej ładowarki.
2. Używaj tylko końcówek wkrętakowych, które są odpowiednie do tego celu i w nienagannym stanie.
3. Podczas wiercenia i wkręcania zawsze sprawdzaj, czy nie ma ukrytych przewodów elektrycznych oraz rur gazowych i wodnych.

### 6. DZIAŁANIE

#### 6.1 Ładowanie baterii (Rys.1)

Akumulator jest chroniony przed całkowitym rozładowaniem.

Zintegrowany obwód zabezpieczający automatycznie wyłącza urządzenie, gdy bateria jest rozładowana. W takim przypadku uchwyt na końcówki przestanie się obracać.



**Ostrzeżenie!** Nie naciskać dłużej włącznika ON/OFF, jeśli zadziałał obwód zabezpieczający. Może to uszkodzić baterię.

1. Sprawdź, czy napięcie sieciowe jest takie samo, jak zaznaczone na tabliczce znamionowej ładowarki akumulatora. Podłącz ładowarkę do gniazda wtykowego i podłącz kabel ładowający (9) do gniazda ładowanego (6).
2. Wskaźniki LED (7):
  - świecąca się czerwona dioda LED: rozpoczęcie procesu ładowania
  - świecąca się żółta i czerwona dioda LED: akumulator jest częściowo naładowany,
  - świecące się wszystkie diody LED: akumulator jest w pełni naładowany

Jeśli akumulator nie ładuje się, sprawdź

- czy w gniazdku jest napięcie
- i sprawdź prawidłowy kontakt ze stykami ładowania w ładowarce.

Jeśli bateria nadal się nie ładuje, wyślij do naszego działu obsługi klienta:

- ładowarkę baterii
- i wkrętarkę

Terminowe ładowanie akumulatora pozwoli mu dobrze Ci służyć przez długi czas. Musisz naładować akumulator, gdy zauważysz, że moc wkrętaka spada.

Nigdy nie dopuszczaj do całkowitego rozładowania akumulatora. Spowoduje to powstanie wady.

#### **6.2 Przetącnik [Rys. 2/Przedmiot 4]**

Przetącnik suwakowy nad włącznikiem ON/OFF służy do ustawiania kierunku obrotów wkrętarki akumulatorowej i zapobiegania przypadkowemu włączeniu wkrętarki akumulatorowej.

Możesz wybrać pomiędzy obrotem zgodnie ze wskazówkami zegara i odwrotnie do wskazówek zegara. Zmieniaj kierunek obrotów tylko wtedy, gdy urządzenie znajduje się w bezruchu.

Nieprzestrzeganie tego punktu może spowodować uszkodzenie uzębienia. Gdy przetącnik suwakowy znajduje się w pozycji środkowej, przetącnik ON/OFF jest zablokowany

#### **6.3 Włącznik ON/OFF [Rys. 2 / Przedmiot 3]**

Naciśnij włącznik On/Off, aby włączyć wkrętarkę akumulatorową. Zwolnij włącznik ON/OFF, aby wyłączyć narzędzie.

#### **6.4 Lampka LED**

Lampa LED (S) może być używana w słabych warunkach oświetleniowych do oświetlania obszaru, w którym chcesz wkręcać.

#### **6.5 Ustawienie momentu obrotowego [Rys. 3]**

Wkrętarka akumulatorowa jest wyposażona w mechaniczny przetącnik momentu obrotowego.

Użyj ustawienia „Max” z końcówką świdrową. Moment obrotowy dla określonego rozmiaru śruby jest wybierany za pomocą przetącnika momentu obrotowego (2). Prawidłowy moment obrotowy zależy od kilku czynników:

- od rodzaju i twardości danego materiału
- od rodzaju i długości zastosowanych śrub
- od wymagań, jakie musi spełniać złącze śrubowe.

Sprzęgło rozłącza się z odgłosem zgrzytania sygnalizującym osiągnięcie ustawionego momentu obrotowego.

#### **6.6 Wskaźnik pojemności akumulatora [Rys. 4]**

Wskaźnik pojemności akumulatora (7) wskazuje stan naładowania akumulatora w 3 kolorach LED.

##### **a) Wszystkie diody LED się świecą:**

Akumulator jest w pełni naładowany.

##### **b) Świeci się żółta i czerwona dioda LED:**

Akumulator ma odpowiedni pozostający poziom naładowania.

##### **c) Czerwona dioda LED:**

Bateria jest rozładowana, naładuj baterię.

#### **6.7 Wymiana narzędzia [rys. 5]**



**Ważne!** Ustaw przetącnik zmiany w położeniu środkowym za każdym razem, gdy wykonujesz jakąkolwiek pracę (na przykład wymienianie narzędzia, prace konserwacyjne itp.) w beprzewodowej wkrętarce.

- wtóż końcówkę [a] do uchwytu końcówki [1].
- Sprawdź, czy jest bezpiecznie, próbując ponownie rozdzielić narzędzie.

#### **6.8 Wkręcanie**

Zalecamy stosowanie wkrętów samocentrujących (np. wkręty Torx, wkręty z łbem wpuszczanym) przeznaczonych do niezawodnej pracy. Upewnij się, żeby użyć wiertła, które pasuje do śruby pod względem kształtu i rozmiaru. Ustaw moment dokręcania, jak opisano w innym miejscu w niniejszej instrukcji obsługi, odpowiednio do rozmiaru śruby.

## **7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową.

### **7.1 Czyszczenie**

- Wszystkie urządzenia zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowę silnika należy w miarę możliwości oczyścić z brudu i kurzu. Wytrzyj urządzenie czystą szmatką lub przedmuchaaj sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy natychmiastowe czyszczenie urządzenia po każdym użyciu.
- Urządzenie należy regularnie czyścić wilgotną ściereczką i odrobiną miękkiego mydła. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia. Upewnij się, że do urządzenia nie może dostać się woda.

### **7.2 Konserwacja**

Wewnątrz urządzenia nie ma części wymagających dodatkowej konserwacji.

## **8. UTYLIZACJA I RECYKLING**



Urządzenie dostarczane jest w opakowaniu zabezpieczającym przed uszkodzeniem w transporcie. To opakowanie jest surowcem i dlatego może być ponownie wykorzystane lub może być zwrócone do systemu surowców.

Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z różnego rodzaju materiałów, takich jak metal i plastik.

Wadliwe elementy należy usuwać jako odpady specjalne. Zapytaj swojego sprzedawcę lub władze lokalne.

## BEDIENUNGSANLEITUNG SCHNURLOSER SCHRAUBENDREHER HT2E212

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Hergestellt nach hohem Standard, wird dieses Produkt, wenn den Anweisungen entsprechend verwendet, und ordnungsgemäß gewartet, Ihnen störungsfreien Betrieb garantieren.



### WICHTIGER HINWEIS!

Bei der Verwendung von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, so dass die Informationen jederzeit verfügbar sind. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit.

Für Schäden und Unfälle, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise entstehen, übernehmen wir keine Haftung.



### 1. SAFETY INFORMATION

Allgemeine Sicherheitshinweise für



### ELEKTROWERKZEUGE VORSICHT!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Vorsicht Fehler bei der Befolgung der Sicherheitshinweise und -anweisungen können zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für den späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf Elektrowerkzeuge, die über das Stromnetz (mit einem Netzkabel) betrieben werden, und auf batteriebetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).



#### 1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte oder unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in einer Umgebung, in der Explosionsgefahr besteht und in der es brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube gibt. Elektrische Werkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe in Brand setzen können.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen Personen auf. Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker dieses Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker in irgendeiner Weise verändern. Verwenden Sie Adapterstecker niemals zusammen mit geerdeten elektrischen Werkzeugen. Unveränderte Stecker und korrekte Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Öfen und Kühlschränken. Die Gefahr eines Stromschlags ist erhöht, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Gerät von Regen und Feuchtigkeit fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen des Geräts fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie im Freien mit einem Elektrowerkzeug arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind. Durch die Verwendung von speziellen Verlängerungskabeln für den Außenbereich wird die Gefahr eines elektrischen Schlags verringert.
- Lässt sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Fehlerstromschutzschalter verringert das Risiko eines Stromschlags.

#### 3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie vorsichtig, achten Sie darauf, was Sie tun, und verwenden Sie ein Elektrowerkzeug mit Bedacht. Benutzen Sie nicht das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment Unachtsamkeit bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung (wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs) verringert das Risiko von Verletzungen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht versehentlich in Betrieb genommen werden kann. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen und/oder die Batterien einsetzen oder das Gerät in die Hand nehmen oder tragen. Wenn Ihr Finger auf dem Schalter liegt, während Sie das Elektrowerkzeug tragen, oder wenn Sie das Gerät an das an das Stromnetz anschließen, während es eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Schlüssel und Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der mit rotierenden Teilen des Geräts in Berührung kommt, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie abnormale Arbeitshaltungen. Achten Sie auf einen geraden Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Auf diese Weise können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

g) Wenn Absaugvorrichtungen und Abtropfvorrichtungen montiert werden können, stellen Sie sicher, dass diese korrekt angebracht und korrekt verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann die Gefahr, die von Staub ausgeht, verringern.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Arbeit. Innerhalb der vorgegebenen Leistungsgrenzen können Sie besser und sicherer arbeiten.
- Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug mit einem defekten Schalter. Ein elektrisches Werkzeug, das nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie die Batterie, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät abstellen. Diese Sicherheitsmaßnahme verhindert ein unbeabsichtigtes Starten des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verboten Sie Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind oder diese Bedienungsanleitung nicht gelesen haben, das Gerät zu benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Reinigen Sie Ihr Elektrowerkzeug sorgfältig. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile ordnungsgemäß funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile reparieren, bevor Sie das Gerät benutzen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- Achten Sie darauf, dass Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Anbaugeräte usw. in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung benutzen. Berücksichtigen Sie die Bedingungen in Ihrem Arbeitsbereich und die anstehende Aufgabe. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für einen anderen Zweck als den, für den sie bestimmt sind, kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5. Verwendung und Handhabung der Batterien

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Batterien einlegen. Das Einsetzen der Batterien in ein eingeschaltetes Elektrowerkzeug kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie den Akku nur in Ladegeräten, die vom Hersteller empfohlen werden. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Batterietyp ausgelegt ist, kann ein Brandrisiko darstellen, wenn es mit anderen Batterietypen verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die richtigen Batterien in den Elektrowerkzeugen. Die Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und einem Brandrisiko führen.
- Halten Sie unbenutzte Batterien fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen metallischen Gegenständen, die einen Kurzschluss zwischen den Kontakten verursachen könnten.
- Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus den Batterien austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit ihr. Wenn Sie sie versehentlich berühren, spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser ab. Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, suchen Sie ebenfalls einen Arzt auf. Auslaufende Batterieflüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.

#### 6. Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von geschultem Personal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. So stellen Sie sicher, dass Ihr Elektrowerkzeug sicher verwendet werden kann.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube oder das Einsteckwerkzeug auf verdeckte Stromkabel treffen könnte. Der Kontakt mit einem stromführenden Kabel kann auch dazu führen, dass die Metallteile des Geräts unter Spannung stehen und einen Stromschlag verursachen.

#### Beschreibung der Symbole

Achten Sie auf alle Zeichen und Symbole, die in dieser Anleitung und auf Ihrem Werkzeug abgebildet sind.

Notieren Sie sich diese Zeichen und Symbole. Wenn Sie die Zeichen und Symbole richtig interpretieren, wird Ihre Arbeit mit der Maschine sicherer und besser.



Wichtiger Hinweis.



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie die Maschine starten.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie hochwertige, robuste Handschuhe.



Verwenden Sie immer ein Atemschutzgerät, wenn Sie Materialien bearbeiten, die Staub erzeugen.

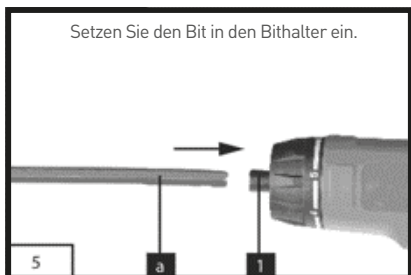
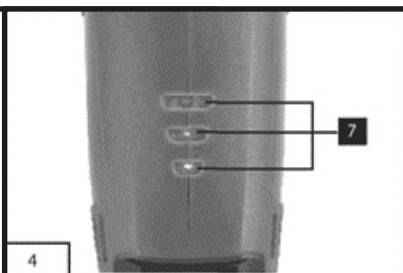
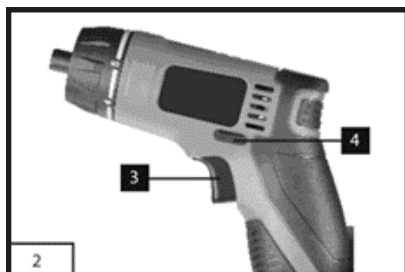
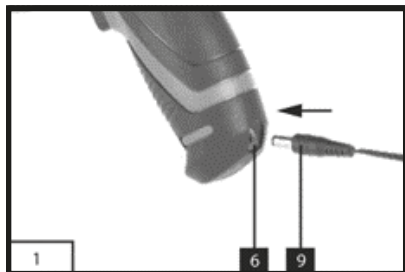
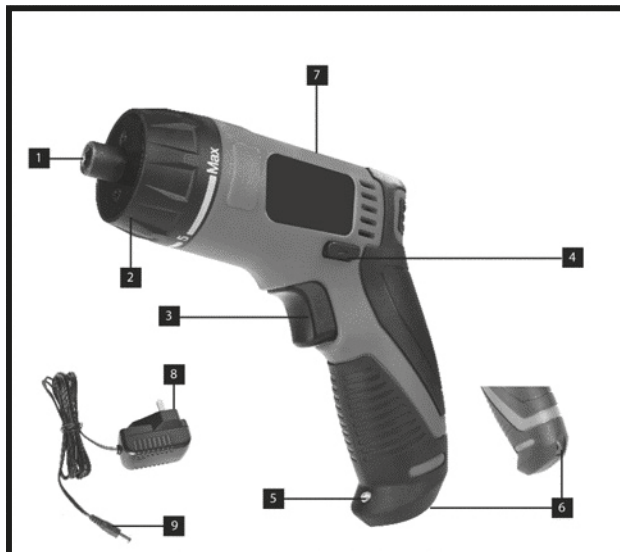


Altgeräte enthalten wertvolle Materialien und gehören daher nicht in den Hausmüll.

Wir möchten Sie bitten, Ihren Teil zur Schonung der Ressourcen beizutragen und die Umwelt zu schützen, indem Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer an einer Rückgabestelle abgeben (falls vorhanden).

## 2. LAYOUT

1. Bit-Futter
2. Drehmomentwähler
3. Ein/Aus-Schalter
4. Wahlschalter für Rechts-/Linkslauf
5. Lampe
6. Ladebuchse
7. Anzeige der Batteriekapazität
8. Batterieladegerät
9. Ladekabel





### 3. PROPER USE

Das Gerät darf nur für den vorgeschriebenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung wird als Missbrauch angesehen. Der Benutzer/Betreiber und nicht der Hersteller haftet für Schäden oder Verletzungen jeglicher Art, die hierdurch verursacht werden. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte nicht für den kommerziellen, gewerblichen oder industriellen Einsatz konzipiert sind.

### 4. TECHNICAL DATA

Stromversorgung für den Motor:	7,2 V d.c./1,5 Ah Li-ion
Leerlaufdrehzahl:	0-230 min <sup>-1</sup>
Im Uhrzeigersinn/Gegenuhrzeigersinn:	Tak
Ja Bit-Futter:	6,35 mm (1/4")
Drehmomenteinstellungen:	5+1
Max. Drehmoment:	6 Nm (soft)/10 Nm (hard)
Ladespannung für die wiederaufladbare Batterie:	9 V DC
Ladestrom für die wiederaufladbare Batterie:	450 mA
Versorgungsspannung des Batterieladegeräts:	100-240 V / 50/60 Hz
Aufladezeit:	3 godziny
Gewicht:	0,57 kg

#### Schall und Vibration

Die Schall- und Vibrationswerte wurden gemessen in gemäß EN 60745.

L Schalldruckpegel	67 dB(A)
K Unsicherheit	3 dB
/ Schallleistungspegel	78 dB(A)
Kg Unsicherheit	3 dB

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Auswirkungen von Lärm können das Gehör schädigen. Gesamtvibrationswerte [Vektorsumme der drei Richtungen] bestimmt nach EN 60745.

#### Verschraubung ohne Hammerschlag

Schwingungsemissionswert a, -0,729 m/s<sup>2</sup> K Unsicherheit = 1,5 m/s<sup>2</sup>



#### Wichtiger Hinweis!

Der Vibrationswert ändert sich je nach Einsatzgebiet des Elektrowerkzeugs und kann in Ausnahmefällen den angegebenen Wert überschreiten.

### 5. BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

Lesen Sie unbedingt die folgenden Informationen, bevor Sie Ihren Akkuschauber zum ersten Mal benutzen:

1. Laden Sie das Akkupaket mit dem mitgelieferten Ladegerät auf.
2. Verwenden Sie immer nur Schraubendreherbits, die für den Zweck geeignet und in einwandfreiem Zustand sind.
3. Achten Sie beim Bohren und Schrauben immer auf verdeckte Stromkabel, Gas- und Wasserleitungen.

### 6. OPERATION

#### 6.1 Aufladen des Akkus (Abb. 1)

Die Batterie ist vor Tiefentladung geschützt.

Eine integrierte Schutzschaltung schaltet das Gerät automatisch ab, wenn der Akku leer ist. In diesem Fall dreht sich das Bit-Futter nicht mehr.



**Warnung!** Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter nicht mehr, wenn die Schutzschaltung ausgelöst hat. Dies kann die Batterie beschädigen.

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Batterieladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel (9) mit der Ladebuchse (6).
2. LED-Anzeigen (7): rote LED leuchtet: Beginn des Ladevorgangs gelbe und rote LED leuchten: Batterie ist teilweise geladen alle LEDs leuchten: Batterie ist vollständig geladen.

Wenn sich die Batterie nicht aufladen lässt, prüfen Sie bitte

- ob Spannung an der Steckdose vorhanden ist
- und prüfen Sie, ob der Kontakt zu den Ladekontakten des Ladegeräts korrekt ist.

Wenn sich die Batterie immer

- noch nicht aufladen lässt,
- schicken Sie das Ladegerät und den Schraubendreher an unsere Kundendienstabteilung.

Wenn Sie die Batterie rechtzeitig aufladen, wird er Ihnen lange Zeit gute Dienste leisten. Sie müssen die Batterie aufladen, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Schraubendrehers nachlässt.

Lassen Sie die Batterie niemals vollständig entladen. Dies führt dazu, dass sie einen Defekt entwickelt.

## 6.2 Umschalter (Abb. 2/Position 4)

Der Schiebeschalter über dem EIN/AUS-Schalter dient zum Einstellen der Drehrichtung des Akkuschraubers und zum Verhindern eines versehentlichen Einschaltens des Akkuschraubers.

Sie können zwischen Rechts- und Linkslauf wählen. Wechseln Sie die Drehrichtung nur bei Stillstand des Werkzeugs. Wenn Sie diese Regel nicht beachten, kann die Verzahnung beschädigt werden. In der Mittelstellung des Schiebeschalters ist der EIN-/AUS-Schalter blockiert.

## 6.3 EIN/AUS-Schalter (Abb. 2 / Pos. 3)

Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter, um den schnurlosen Schraubendreher einzuschalten. Lassen Sie den ON/OFF-Schalter los, um das Werkzeug auszuschalten.

## 6.4 LED-Lampe

Die LED-Lampe (S) kann bei schlechten Lichtverhältnissen verwendet werden, um den Bereich zu beleuchten, an dem Sie schrauben möchten.

## 6.5 Einstellung des Drehmoments (Abb. 3)

Der schnurlose Schraubendreher ist mit einem mechanischen Drehmomentwähler ausgestattet.

Verwenden Sie die Einstellung „Max“ mit dem Erdbohrer. Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird mit dem Drehmomentwähler (2) ausgewählt. Das richtige Drehmoment hängt von mehreren Faktoren ab:

- von der Art und Härte des betreffenden Materials
- von der Art und Länge der verwendeten Schrauben
- von den Anforderungen, die die Verschraubung erfüllen muss.

Die Kupplung löst sich mit einem knirschenden Geräusch, um anzuzeigen, wenn das eingestellte Drehmoment erreicht ist.

## 6.6 Batteriekapazitätsanzeige (Abb. 4)

Die Batteriekapazitätsanzeige (7) zeigt den Ladezustand der Batterie mit 3 farbigen LEDs an.

### a) Alle LEDs leuchten:

Die Batterie ist vollständig geladen.

### b) Die gelbe und die rote LED leuchten:

Die Batterie hat eine ausreichende Restladung.

### c) Rote LED:

Die Batterie ist leer, laden Sie die Batterie auf.

## 6.7 Werkzeugwechsel (Abb. 5)



**Wichtiger Hinweis!** Stellen Sie den Umschalter in die mittlere Position, wenn Sie Arbeiten (z.B. Werkzeugwechsel, Wartungsarbeiten usw.) am Schraubendreher durchführen.

- Setzen Sie den Bit (a) in das Bit-Futter (1) ein.
- Prüfen Sie, ob sie fest sitzt, indem Sie versuchen, das Werkzeug wieder auseinander zu ziehen.

## 6.8 Schraubendrehen

Wir empfehlen die Verwendung von selbstzentrierenden Schrauben (z.B. Torx-Schrauben, Kreuzschlitzschrauben), die für zuverlässiges Arbeiten ausgelegt sind. Achten Sie darauf, dass Sie einen Bit verwenden, der in Form und Größe zur Schraube passt. Stellen Sie das Drehmoment, wie an anderer Stelle in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, entsprechend der Größe der Schraube ein.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie mit Reinigungsarbeiten beginnen.

### 7.1 Reinigung

- Halten Sie alle Sicherheitseinrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse möglichst frei von Schmutz und Staub. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät sofort zu reinigen, wenn Sie es nicht mehr verwenden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann.

### 7.2 Wartung

Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die zusätzliche Wartung erfordern

## 8. DISPOSAL AND RECYCLING



Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, die verhindert, dass es beim Transport beschädigt wird. Diese Verpackung ist ein Rohstoff und kann daher wiederverwendet oder in das Rohstoffsystem zurückgeführt werden.

Das Gerät und sein Zubehör sind aus verschiedenen Materialien wie Metall und Kunststoff gefertigt.

Defekte Komponenten müssen als Sondermüll entsorgt werden. Fragen Sie Ihren Händler oder Ihre Gemeindeverwaltung.

EN

## INSTRUCTION MANUAL CORDLESS SCREWDRIVER HT2E212

Thank you for purchasing our product. Manufactured to a high standard, this product will, if used according to these instructions and properly maintained, give you years of trouble free performance.



### IMPORTANT!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.



### 1. SAFETY INFORMATION

General safety instructions for electric tools



**CAUTION!** Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use. The term "electric tool" used in the safety instructions refers to electric tools operated from the main power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

#### 1. Workplace safety

- Keep your work area clean and well illuminated. Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- Do not operate the electric tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are flammable liquids, gases or dust. Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.
- Keep the electric tool out of the reach of children and other persons. If there is a distraction, you may lose control of the appliance.

#### 2. Electrical safety

- The connector plug from this electric tool must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Never use adapter plugs together with earthed electric tools. Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.
- Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges. The risk of electric shock is increased if your body is earthed.
- Keep the tool out of the rain and away from moisture. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- Do not use the cable to carry the electric tool, to hang it up or to pull it out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts of the appliance. Damaged or entangled cables increase the risk of an electric shock.
- If you are working outdoors with an electric tool, only use extension cables which are designed specifically for this purpose. Using specially designed outdoor extension cables, the risk of electric shock is reduced.
- If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker. The earthleakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

#### 3. Safety of persons

- Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.
- Wear personal protection equipment and always wear safety goggles. Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type and use of the electric tool) reduces the risk of injury.
- Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool. If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.
- Remove keys and wrenches before switching on the electric tool. A tool or key which comes into contact with rotating parts of the appliance can lead to injuries.
- Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times. In this way, you can control the electric tool better in unexpected circumstances.
- Wear suitable work clothes. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get trapped in moving parts.
- If vacuuming devices and draining devices can be fitted, make sure that these are correctly attached and correctly used. The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

#### 4. Usage and treatment of the electric tool

- Do not overload the appliance. Use the correct tool for your work. You will be able to work better and more safely within the given performance boundaries.



- b) Do not use an electric tool with a defective switch. An electric tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the appliance, changing accessories or put the appliance down. This safety measure prevents starting the electric tool unintentionally.
- d) Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to use the appliance. Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- e) Clean your electric tool carefully. Check whether moving parts are functioning properly and not jamming, whether parts are broken or damaged enough that the functioning of this electric tool is affected. Have damaged parts repaired before using the appliance. Many accidents are caused by badly maintained electric tools.
- f) Keep your cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
- g) Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account. Using electric tools for any purpose other than the one for which they are intended can lead to dangerous situations.

#### 5. Using and handling the cordless tool

- a) Ensure that the tool is switched off before you insert the battery. Inserting a battery into an electric tool that is switched on can cause accidents.
- b) Only charge the batteries in chargers that are recommended by the manufacturer.  
A charger that is designed for a certain type of battery may pose a fire risk if it is used with other types of battery.
- c) Use only the correct batteries in the electric tools. The use of other batteries may result in injuries and a fire risk.
- d) Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other metallic objects that could cause a short circuit between the contacts. A short circuit between the battery contacts may cause burns or a fire.
- e) In case of incorrect use, fluid may escape from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by accident, rinse the affected area with water. If you get the fluid in your eyes, also seek medical advice. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

#### 6. Service

- a) Have your electric tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts. This will ensure that your electric tool remains safe to use. Hold the equipment by the insulated handles when carrying out work during which the screw or the plug-in tool could strike concealed power cables. Contact with a live cable may also make the metal parts of the equipment live and cause an electric shock.

#### Description of symbols

Pay attention to all the signs and symbols shown in these instructions and on your tool. Make a note of these signs and symbols. If you interpret the signs and symbols correctly, your work with the machine will be safer and better.



Important.



Read the instructions for use before starting the machine.



Wear safety goggles.



Wear ear protection.



Wear good quality, strong gloves.



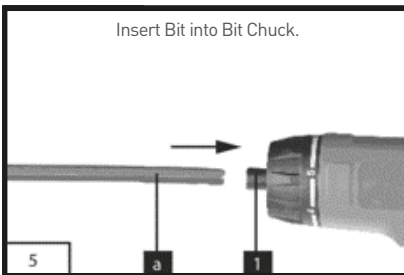
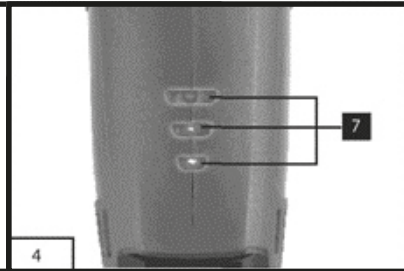
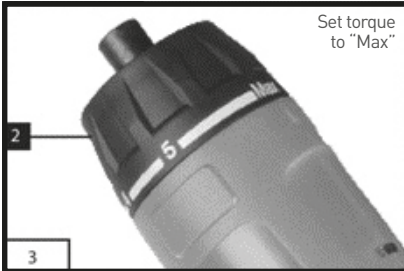
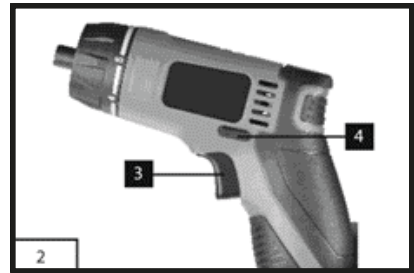
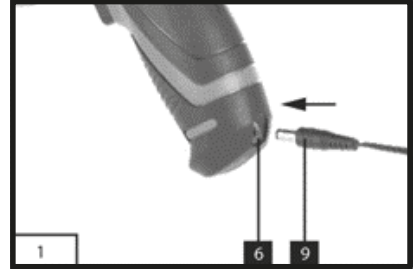
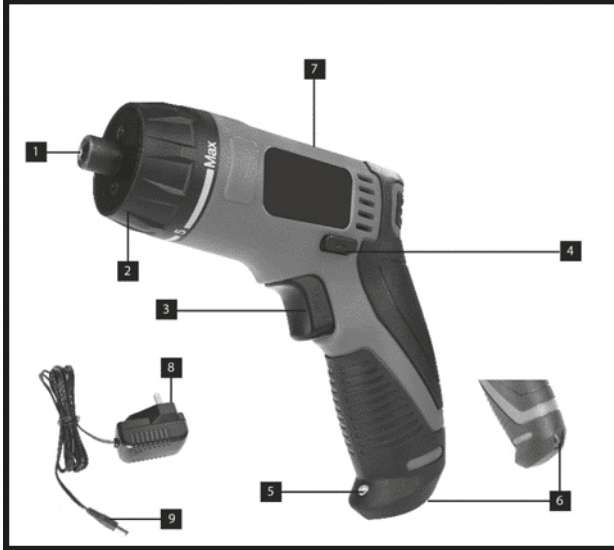
Always use breathing apparatus when machining materials which generate dust.



End of life machines contain valuable materials and therefore they should not be placed in household waste. We would ask you to play your part in protecting resources and help protect the environment by returning this machine to a return point (if one is available) when it reaches the end of its life.

## 2. LAYOYT

1. Bit chuck
2. Torque selector
3. On/Off switch
4. Clockwise/Counter-clockwise selector switch
5. Lamp
6. Charging socket
7. Battery capacity indicator
8. Battery charger
9. Charging cable



### 3. PROPER USE

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications.

### 4. TECHNICAL DATA

Motor power supply:	7,2 V d.c./1,5 Ah Li-ion
Idling speed:	0-230 min <sup>***</sup>
Idling speed:	YES
Bit chuck:	6,35 mm (1/4")
Torque settings:	5+1
Max. torque:	6 Nm (soft)/10 Nm (hard)
Charge voltage for rechargeable battery:	9 V DC
Charge current for rechargeable battery:	450 mA
Battery charger supply voltage:	100-240 V / 50/60 Hz
Charging time:	3 hours
Weight:	0,57 kg

#### Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

L sound pressure level	67 dB(A)
K uncertainty	3 dB
/ sound power level	78 dB(A)
Kg uncertainty	3 dB

#### Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions)

determined in accordance with EN 60745.

Screwing without hammer action Vibration emission value a,

-0,729 m/s<sup>2</sup> K uncertainty = 1,5 m/s<sup>2</sup>



#### Important!

The vibration value changes according to the area of application of the electric tool and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

### 5. BEFORE STARTING THE EQUIPMENT

Be sure to read the following information before you use your cordless screwdriver for the first time:

1. Charge the battery pack with the charger supplied.
2. Only ever use screwdriver bits which are suitable for the purpose and in faultless condition.
3. Always check for concealed electric cables and gas and water pipes when drilling and screwing.

### 6. OPERATION

#### 6.1 Charging the battery (Fig. 1)

The battery is protected from exhaustive discharge.

An integrated protective circuit automatically switches off the equipment when the battery is flat. In this case the bit chuck will cease to turn.



**Warning!** Do not press the ON/OFF switch any more if the protective circuit has actuated. This may damage the battery.

1. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Plug the battery charger in the plug socket and connect the charging cable (9) to the charging socket (6).

2. LED indications (7): red LED illuminate: beginning charging process yellow and red LED illuminate: battery is partly charged all LEDs illuminate: battery is fully charged.

If the battery pack fails to charge, please check

- whether there is voltage at the socket-outlet
- and check for proper contact with the charging contacts in the battery charger.

If the battery still fails to charge, send to our customer services department:

- the battery charger
- and the screwdriver

Timely recharging of the battery pack will help it serve you well for a long time. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the screwdriver drops.

Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect

#### 6.2 Changeover switch (Fig. 2/Item 4)

The slide switch above the ON/OFF switch is for setting the direction of rotation of the cordless screwdriver and for preventing the cordless screwdriver from being switched on inadvertently.

You can select between clockwise and counterclockwise rotation. Change the direction of rotation only when the equipment is at a standstill. If you fail to observe this point, the gearing may become damaged. When the slide switch is in the middle position, the ON/OFF switch is blocked.

### 6.3 ON/OFF switch (Fig. 2 / Item 3)

Press the On/Off switch to switch the cordless screwdriver on. Release the ON/OFF switch to switch off the tool.

### 6.4 LED lamp

The LED lamp [5] can be used in poor lighting conditions to illuminate the area where you want to screw.

### 6.5 Torque setting (Fig. 3)

The cordless screwdriver is fitted with a mechanical torque selector.

Use the "Max" setting with the Auger Bit. The torque for a specific size of screw is selected with the torque selector (2). The correct torque depends on several factors:

- on the type and hardness of material in question
- on the type and length screws used
- on the requirements needing to be met by the screwed joint.

The clutch disengages with a grating sound to indicate when the set torque is reached.

### 6.6 Battery capacity indicator (Fig. 4)

The battery capacity indicator (7) indicates the charge state of the battery on 3 colored LEDs.

#### a) All LEDs illuminate:

The battery is fully charged.

#### b) The yellow and red LED illuminate:

The battery has an adequate remaining charge.

#### c) Red LED:

The battery is empty, recharge the battery.

### 6.7 Changing the tool (Fig. 5)



**Important!** Set the changeover switch to its centre position whenever you carry out any work (for example changing the tool, maintenance work, etc.) on the cordless screwdriver.

- Insert the bit (a) into the bit chuck (1).
- Check that it is secure by attempting to pull the tool apart again.

### 6.8 Screwdriving

We recommend using self-centering screws (e.g. Torx screws, recessed head screws) designed for reliable working. Be sure to use a bit that matches the screw in shape and size. Set the torque, as described elsewhere in these operating instructions, to suit the size of screw.

## 7. CLEANING AND MAINTENANCE

Always pull out the main power plug before starting any cleaning work.

### 7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

### 7.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

## 8. DISPOSAL AND RECYCLING



The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ШУРУПОВЕРТ HT2E212

Спасибо за покупку нашего продукта. Изготовленный в соответствии с высокими стандартами, этот продукт обеспечит Вам годы безотказной работы при использовании в соответствии с этими инструкциями и надлежащем обслуживании.



## ВАЖНО!

При использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности, во избежание травм и повреждений. Пожалуйста, внимательно прочитайте полное руководство по эксплуатации. Храните это руководство в надежном месте, чтобы информация всегда была доступна. В случае передачи прибора другому лицу предоставляйте ему также данное руководство по эксплуатации.

Производитель не несет ответственности за повреждения или несчастные случаи, возникшие в результате несоблюдения настоящего руководства и правил техники безопасности.

## 1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания по технике безопасности при работе с электроинструментами



### ВНИМАНИЕ!

Прочтите все правила техники безопасности и руководства. Любое несоблюдение правил техники безопасности и руководства по эксплуатации может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. Храните правила техники безопасности и руководство в безопасном месте для использования в будущем.

Термин «электроинструмент», используемый в правилах техники безопасности, подразумевает электроинструменты, работающие от сети электропитания (с кабелем питания), и электроинструменты, работающие от аккумулятора (без кабеля питания).

### 1. Безопасность рабочей зоны

- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и хорошо освещенной. Отсутствие порядка или недостаточное освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент в условиях, где существует опасность взрыва, а также при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электрические инструменты производят искры, которые могут привести к воспламенению пыли или пара.
- Храните электроинструмент в недоступном для детей и других лиц месте. В случае отвлечения внимания вы можете потерять контроль над прибором.

### 2. Электробезопасность

- Штепсельная вилка данного электроинструмента должна подходить к розетке. Запрещается видоизменять вилку каким-либо образом. Никогда не используйте переходные вилки вместе с заземленными электрическими инструментами. Не видоизмененные вилки и правильно подобранные розетки снижают риск поражения электрическим током.
- Избегайте прикосновений к заземленным поверхностям, таким как трубы, элементы отопления, духовые печи и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если ваше тело заземлено.
- Храните инструмент вдали от дождя и влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте кабель для переноски электроинструмента, его подвешивания или выдергивания из розетки. Храните кабель вдали от источников тепла, масел, острых краев и движущихся частей прибора. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте только специально предназначенные для этого удлинители. Использование специально предназначенных для наружного применения удлинителей снижает риск поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать работы электроинструмента во влажной среде, используйте автоматический выключатель с функцией защиты при утечке на землю. Автоматический выключатель с функцией защиты при утечке на землю снижает риск поражения электрическим током.

### 3. Безопасность людей

- Будьте осторожны, следите за вашими действиями при работе с электроинструментом и пользуйтесь им осматривательно. Не используйте инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- Носите средства индивидуальной защиты и всегда надевайте защитные очки. Ношение средств индивидуальной защиты (например, пылезащитных масок, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или наушников, в зависимости от типа и использования электроинструмента) снижает риск получения травм.
- Следите за тем, чтобы прибор не мог случайно включиться. Перед подключением электроинструмента к электросети и/или установкой аккумулятора, а также переноской или поднятием инструмента убедитесь, что он выключен. Если во время переноски или подключения электроинструмента к сети ваш палец находится на выключателе включенного электроинструмента, это может привести к несчастным случаям.
- Перед включением электроинструмента уберите ключи и гаечные ключи. Инструмент или ключ, соприкасающийся с вращающимися частями прибора, может привести к травмам.
- Избегайте неправильных поз при работе с электроинструментом. Следите за тем, чтобы стоять ровно и всегда сохранять равновесие. Таким образом, вы сможете лучше управлять электроинструментом в непредвиденных обстоятельствах.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос, одежды или перчаток в движущиеся части. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут застрять в движущихся деталях.





g) Если есть возможность установить вакуумные и дренажные устройства, убедитесь, что они прикреплены и используются надлежащим образом. Использование системы пылеудаления может снизить опасность, создаваемую пылью.

#### 4. Использование и уход за электроинструментом

- a) Не перегружайте прибор. Используйте подходящий инструмент для своей работы. Так вы сможете эффективнее и безопаснее работать в заданных эксплуатационных границах.
- b) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не включается или не выключается, представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) Перед выполнением каких-либо настроек прибора, заменой принадлежностей или перед тем, как положить прибор на пол, выньте штепсельную вилку из розетки и/или извлеките аккумулятор. Данная мера безопасности предотвращает непреднамеренный запуск электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемые электрические инструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте использовать прибор лицам, не знакомым с прибором или не прочитавшим настоящее руководство. Электроинструменты могут представлять опасность, если с ними работают неподготовленные пользователи.
- e) Тщательно очищайте электроинструмент. Проверьте, правильно ли функционируют движущиеся части, не заедают ли они, не сломаны ли детали или не повреждены ли они настолько, что это может повлиять на работу электроинструмента. Отремонтируйте поврежденные детали перед использованием прибора. Многие несчастные случаи происходят из-за ненадлежащего ухода за электроинструментами.
- f) Постоянно следите за чистотой и остротой режущих инструментов. При тщательном уходе режущие инструменты с острыми режущими гранями меньше заклинивают и легче управляются.
- g) Всегда используйте электроинструменты, принадлежности, приспособления и т. д. в соответствии с настоящим руководством, учитывая условия в рабочей зоне и тип выполняемой работы. Использование электрических инструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

#### 5. Использование и обращение с аккумуляторным инструментом

- a) Перед установкой аккумулятора убедитесь, что инструмент выключен. Установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастным случаям.
- b) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных производителем. Зарядное устройство, предназначенное для определенного типа аккумуляторов, может представлять опасность возгорания при использовании с другими типами аккумуляторов.
- c) Используйте в электроинструментах только подходящие аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию.
- d) Храните неиспользуемые аккумуляторы вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов и других металлических предметов, которые могут вызвать короткое замыкание между контактами. Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- e) При неправильном использовании из аккумулятора может вытечь электролит. Не прикасайтесь к нему. При случайном прикосновении к электролиту промойте пораженный участок водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Утечка электролита из аккумулятора может вызвать раздражение кожи или привести к ожогам.

#### 6. Техническое обслуживание и ремонт

- a) Ремонт вашего электроинструмента должен производиться только обученным персоналом с использованием только оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность использования вашего электроинструмента. При выполнении работ, во время которых шуруп или съемный инструмент могут задеть скрытые электрокабели, держите оборудование за изолированные ручки. Контакт с кабелем под напряжением также может привести к тому, что металлические части оборудования окажутся под напряжением и вызовут поражение электрическим током.

#### Описание символов

Ознакомьтесь со всеми указанными в настоящем руководстве и на вашем инструменте знаками и символами и возьмите их на заметку. Правильно интерпретировав знаки и символы, вы обеспечите более высокую безопасность и эффективность работы с прибором.



Важно



Перед запуском прибора прочтите руководство по эксплуатации.



Наденьте защитные очки.



Наденьте защитные наушники.



Наденьте качественные прочные перчатки



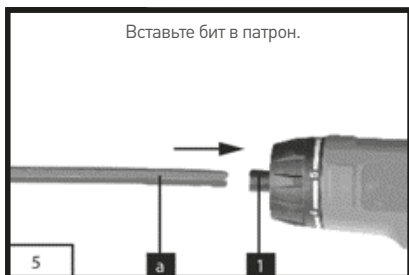
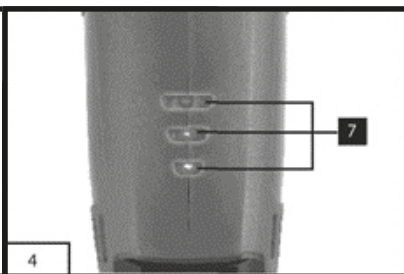
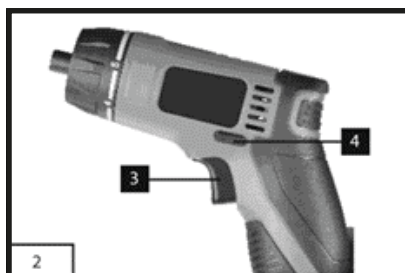
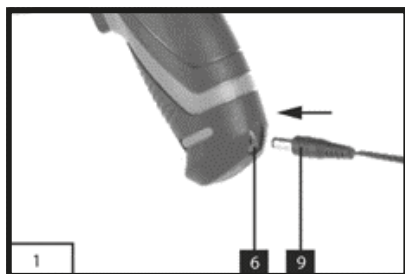
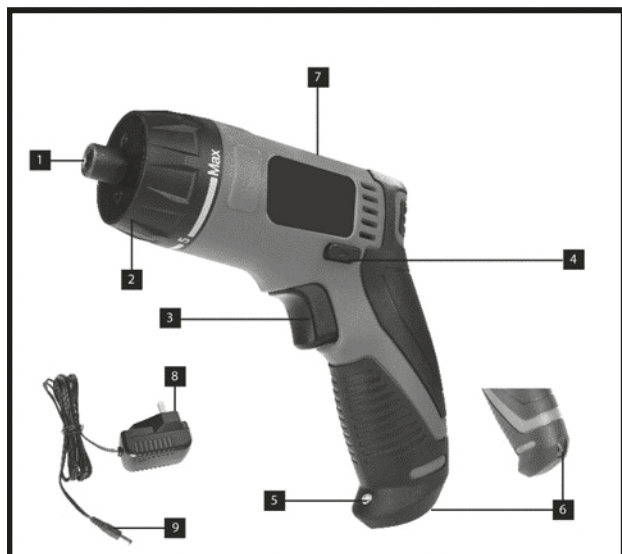
При работе с материалами, образующими пыль, всегда используйте защиту органов дыхания.



Вышедшие из строя приборы содержат ценные материалы, поэтому их не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Убедительно просим вас внести свой вклад в защиту ресурсов и помочь защитить окружающую среду, вернув данный прибор в пункт возврата (если таковой имеется), когда срок его службы подойдет к концу.

## 2. ДИАГРАММА

1. Патрон
2. Переключатель крутящего момента
3. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
4. Селекторный переключатель по часовой стрелке/против часовой стрелки
5. Подсветка
6. Гнездо зарядки
7. Индикатор емкости аккумулятора
8. Зарядное устройство
9. Кабель для зарядки



### 3. ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Прибор должен использоваться только по назначению. Любое другое использование считается ненадлежащим. За любые травмы или повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования прибора, ответственность несет пользователь/оператор, а не производитель. Обращаем ваше внимание на то, что данное оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях.

### 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электропитание двигателя:	7,2 В пост. тока/1,5 А·ч
литий-ионный Число оборотов двигателя на холостом ходу:	0-230 мин <sup>-1</sup>
По часовой/против часовой стрелки:	Да Патрон: 6,35 мм [1/4"]
Параметры крутящего момента:	5+1
Макс. крутящий момент:	6 Н·м (мягкий)/10 Н·м (жесткий)
Напряжение заряда аккумуляторной батареи:	9 В пост. тока
Зарядный ток для аккумуляторной батареи:	450 мА
Напряжение питания зарядного устройства:	100-240 В/50/60 Гц
Время зарядки:	3 часа
Масса:	0,57 кг

#### Звук и вибрация

Значения звука и вибрации измерялись в соответствии с EN 60745	67 дБ(A)
L уровень звукового давления	3 дБ
K <sub>1</sub> погрешность	78 дБ(A)
/, уровень звуковой мощности кг, погрешность	3 дБ

#### Носите наушники.

Воздействие шума может привести к повреждению слуха. Суммарные значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определяются в соответствии с EN 60745.

#### Вкручивание шурупов без ударного действия

Значение распространения вибрации a, -0,729 м/с<sup>2</sup> К погрешность = 1,5 м/с<sup>2</sup>



#### Важно!

Значение вибрации изменяется в зависимости от области применения электроинструмента и может превышать указанное значение в исключительных случаях.

### 5. ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПРИБОРА

Перед первым использованием аккумуляторного шуруповерта обязательно ознакомьтесь со следующей информацией:

1. Зарядите аккумулятор с помощью прилагаемого зарядного устройства.
2. Всегда используйте только исправные патроны, подходящие для данного применения.
3. При вкручивании шурупов всегда проверяйте наличие скрытых электрических кабелей, газовых и водопроводных труб.

### 6. ДЕЙСТВИЕ

#### 6.1 Зарядка аккумулятора (рис. 1)

Звук и вибрация. Значения звука и вибрации измерялись. Аккумулятор защищен от чрезмерной разрядки.

Встроенная защитная схема автоматически отключает прибор при разрядке аккумулятора. В этом случае патрон перестанет вращаться.



**Предупреждение!** Не нажимайте выключатель ВКЛ/ВЫКЛ, если сработала защитная схема. Это может привести к повреждению аккумулятора.

1. Убедитесь, что напряжение вашей сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке зарядного устройства. Вставьте зарядное устройство в розетку и подсоедините зарядный кабель (9) к гнезду зарядки (6).
2. Светодиодные индикаторы (7): горит красный светодиод: начало процесса зарядки горят желтый и красный светодиоды: аккумулятор заряжен частично горят все светодиоды: аккумулятор полностью заряжен.

Если аккумулятор не заряжается, проверьте,

- есть ли напряжение в розетке,
- а также проверьте правильность контакта с зарядными контактами в зарядном устройстве.

Если аккумулятор по-прежнему не заряжается, отправьте

- зарядное устройство
- и шуруповерт

в наш сервисный отдел.

Своевременная зарядка аккумуляторного блока обеспечит его долговечную работу. Аккумуляторный блок необходимо зарядить, как только вы заметите, что мощность шуруповерта снизилась.

Никогда не допускайте полной разрядки аккумуляторного блока. Это приведет к неисправности.

#### 6.2 Переключатель (рис. 2/арт. 4)

Ползунковый переключатель над выключателем ВКЛ/ВЫКЛ предназначен для установки направления вращения аккумуляторного шуруповерта и для предотвращения случайного включения прибора. Вы можете выбрать между вращением по часовой стрелке и против часовой стрелки. Меняйте направление вращения только при остановленном приборе. При несоблюдении этого пункта возможно повреждение зубчатого зацепления. Когда ползунковый переключатель находится в среднем положении, переключатель ВКЛ/ВЫКЛ заблокирован.

### 6.3 Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (рис. 2/арт. 3)

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы включить аккумуляторный шуруповерт. Отпустите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы выключить прибор.

### 6.4 Светодиодная лампа

Светодиодную лампу (S) можно использовать в условиях плохой освещенности для освещения рабочей зоны, в которой будут вкручиваться шурупы.

### 6.5 Настройка крутящего момента (рис. 3)

Аккумуляторный шуруповерт оснащен механическим переключателем крутящего момента.

Используйте настройку «Макс.» с винтовым битом. Крутящий момент для шурупа определенного размера выбирается с помощью переключателя крутящего момента (2). Правильный крутящий момент зависит от нескольких факторов:

- от типа и твердости обрабатываемого материала
- от типа и длины используемых шурупов
- от требований, которым должно отвечать резьбовое соединение.

Муфта выключается со скрежещающим звуком, указывающим на достижение установленного крутящего момента.

### 6.6 Индикатор емкости аккумулятора (рис. 4)

Индикатор емкости аккумулятора (7) отображает состояние заряда аккумулятора с помощью 3-х цветных светодиодов.

- а) **Горят все светодиоды:** Аккумулятор полностью заряжен.
- б) **Горят желтый и красный светодиоды:** Аккумулятор имеет достаточный остаток заряда.
- в) **Горит красный светодиод:** Аккумулятор разряжен, зарядите аккумулятор.

### 6.7 Замена инструмента (рис. 5)

**Важно!** Устанавливайте переключатель в среднее положение при выполнении любых работ (например, замена инструмента, техническое обслуживание и т. д.) на аккумуляторном шуруповерте.



- Вставьте бит (а) в патрон (1).
- Проверьте надежность фиксации, попытавшись снова раздвинуть инструмент.

### 6.8 Вкручивание шурупов

Рекомендуется использовать самоцентрирующиеся шурупы (например, шурупы Torx, шурупы с потайной головкой), предназначенные для безопасной работы. Обязательно используйте бит, который соответствует шурупу по форме и размеру. Установите крутящий момент, как описано в предыдущих разделах настоящего руководства по эксплуатации, в соответствии с размером шурупа.

## 7. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда вынимайте вилку из розетки перед началом каких-либо работ по очистке.

### 7.1 Очистка

- По возможности очищайте все предохранительные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя от грязи и пыли. Протрите оборудование чистой тканью или продуйте его сжатым воздухом под низким давлением.
- Рекомендуется очищать прибор после каждого использования.
- Регулярно очищайте прибор влажной тканью и небольшим количеством мягкого мыла. Не используйте чистящие средства и растворители; они могут повредить пластиковые детали прибор. Убедитесь, что прибор защищен от попадания воды.

### 7.2 Дополнительное обслуживание

Прибор не содержит деталей, требующих дополнительного обслуживания.

Прибор поставляется в упаковке, предотвращающей его повреждение при транспортировке. Поскольку данная упаковка является сырьем, она может быть использована повторно или возвращена в систему производства сырья.

Прибор и принадлежности изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик.

Неисправные детали должны быть утилизированы в качестве специальных отходов. Подробности утилизации вы можете уточнить у продавца или обратиться в местную администрацию.

ji.

## 8. УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА



Прибор поставляется в упаковке, предотвращающей его повреждение при транспортировке. Поскольку данная упаковка является сырьем, она может быть использована повторно или возвращена в систему производства сырья.

Прибор и принадлежности изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик.

Неисправные детали должны быть утилизированы в качестве специальных отходов.

Подробности утилизации вы можете уточнить у продавца или обратиться в местную администрацию.

**FR**

## MODE D'EMPLOI VISSEUSE À BATTERIES HT2E212

Merci d'avoir choisi notre produit. Ce produit a été fabriqué dans le respect des normes les plus élevées ce qui garantit son bon fonctionnement pendant de nombreuses années à condition qu'il soit utilisé conformément aux instructions fournies dans ce mode d'emploi et correctement entretenu.



### IMPORTANT !

Afin d'éviter les blessures et les dommages, il convient de suivre plusieurs précautions doivent être suivies lors de l'utilisation de l'équipement. Lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi. Conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr afin que les informations soient toujours disponibles. On transmettant l'appareil à une autre personne, il convient d'y joindre également le mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents causés par le non-respect de ces instructions et consignes de sécurité.

### 1. INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Consignes générales concernant la sécurité applicables aux outils électriques.



### AVERTISSEMENT !

Prendre connaissance de toutes les dispositions et consignes de sécurité. Le non-respect des réglementations et des consignes de sécurité peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez toutes les dispositions relatives à la sécurité et instructions de sécurité dans un endroit sûr pour une utilisation future. Lorsqu'il est utilisé dans les instructions de sécurité, le terme « outil électrique » désigne les outils électriques alimentés par le secteur (avec un fil) et les outils électriques alimentés par batterie (sans fil d'alimentation).

#### 1. Sécurité au travail

- Gardez votre poste de travail propre et bien éclairée. Un poste de travail négligés ou non éclairés peut provoquer des accidents.
- Ne pas utiliser d'outil électrique dans un environnement explosif ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou ses vapeurs.
- Gardez l'outil électrique hors de portée des enfants et d'autres personnes. En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de votre appareil.

#### 2. Sécurité électrique

- La fiche de cet outil électrique doit correspondre à la prise. Les prises ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez jamais d'adaptateurs avec des outils électriquement mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises correctes réduiront le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffage, fours et réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est mis à la terre.
- Garder l'outil à l'abri de la pluie et de l'humidité. L'eau entrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon pour transporter l'outil électrique, le suspendre ou le débrancher de la prise. Garder le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- En travaillant avec un outil électrique à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges spécialement conçues à cet effet. L'utilisation de rallonges externes spécialement conçues réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utiliser un dispositif à courant résiduel (RCD). Un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

#### 3. Sécurité des personnes

- Soyez prudent, faites attention à ce que vous faites et utilisez les outils électriques à bon escient. Ne pas utiliser l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle et toujours des lunettes de sécurité. Le port d'un équipement de protection individuelle (tel un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives selon le type et l'application de l'outil électrique) réduit le risque de blessure.
- S'assurer si l'appareil n'a pas été démarré accidentellement. S'assurer si l'outil électrique est éteint avant de le brancher au secteur et/ou d'insérer la batterie, de relever ou de transporter l'outil. Si votre doigt se trouve sur l'interrupteur lorsque vous transportez un outil électrique ou si vous connectez l'outil électrique alors qu'il est sous tension, des accidents peuvent se produire.
- Retirer les clés avant de mettre en service l'outil électrique. Un outil ou une clé qui entre en contact avec des pièces rotatives de la machine peuvent provoquer des blessures.
- Éviter les postures corporelles incorrectes au travail. S'assurer si vous vous tenez droit et si vous gardez votre équilibre à tout moment. De cette façon, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique dans des circonstances inattendues.
- Porter des vêtements de travail appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- Si des aspirateurs et des dispositifs de drainage peuvent être installés, s'assurer s'ils sont correctement fixés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire le risque représenté par la poussière.



#### 4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil convenable pour votre travail. Vous pourriez travailler mieux et de manière plus sûre dans certaines limites de performance.
- b) Ne pas utiliser cet outil électrique avec un interrupteur endommagé. L'outil électrique qui ne peut pas être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) Débrancher la fiche de la prise et/ou retirez la batterie avant d'apporter des modifications quelconques à l'appareil, de remplacer les accessoires ou ranger l'appareil. Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) Garder hors de portée des enfants les outils électriques qui ne sont pas utilisés. Ne pas permettre aux personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou qui n'ont pas pris connaissance de ce mode d'emploi de l'appareil à l'utiliser. Les outils électriques présentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) Nettoyer soigneusement l'outil électrique. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent correctement sans se bloquer, si elles ne sont pas endommagées ou endommagées de manière à affecter le fonctionnement de cet outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien des outils électriques.
- f) Garder les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe avec des arêtes de coupe tranchantes, soigneusement entretenus, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser les outils électriques, les accessoires, les pièces jointes, etc. conformément aux instructions fournies dans ce mode d'emploi. Prendre en compte les conditions du lieu de travail et du travail réalisé. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que celles pour lesquelles ils sont destinés peut entraîner des situations dangereuses.

#### 5. Utilisation et fonctionnement de l'outil sans fil

- a) S'assurer si l'outil est éteint avant d'insérer la batterie. L'insertion de la batterie dans un outil électrique allumé peut provoquer un accident.
- b) Les batteries sont rechargeables dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur conçu pour un type spécifique de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres types de batteries.
- c) Utiliser uniquement les batteries convenables dans les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- d) Conserver les batteries inutilisées loin des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis et d'autres objets métalliques qui peuvent provoquer un court-circuit entre les contacts. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- e) En cas d'une utilisation non conforme, du liquide peut fuir de la batterie. Éviter tout contact avec lui. Rincer la zone affectée avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans vos yeux, consulter également un médecin. Une fuite de liquide de batterie peut provoquer une irritation de la peau ou des brûlures.

#### 6. Service

- a) Faire réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre de l'outil électrique.

Tenir l'appareil par les poignées isolées en effectuant des travaux où une vis ou un outil de prise peut heurter des câbles d'alimentation cachés. Le contact avec un câble sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'appareil et provoquer un choc électrique.

#### Description des symboles

Faire attention à tous les signes et symboles indiqués dans ce mode d'emploi et sur votre outil.

Noter ces signes et symboles. Si vous interprétez correctement les signes et les symboles, votre travail avec la machine sera plus sûr et meilleur.



Important.



! Lire le manuel d'instructions avant de démarrer la machine



! Portez des lunettes de protection.



Porter des protège-oreilles.



Porter des gants solides de bonne qualité



Utilisez toujours un appareil respiratoire lors de la manipulation de matériaux générateurs de poussière

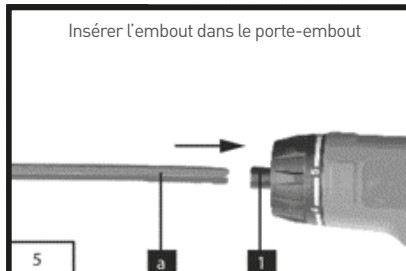
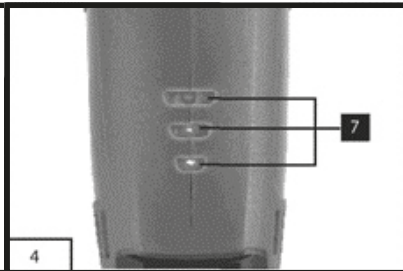
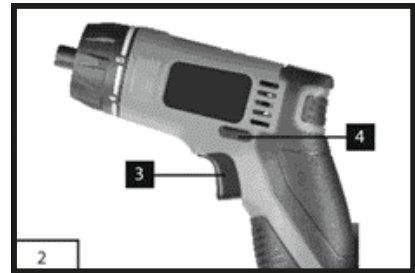
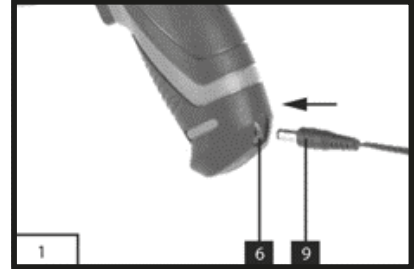
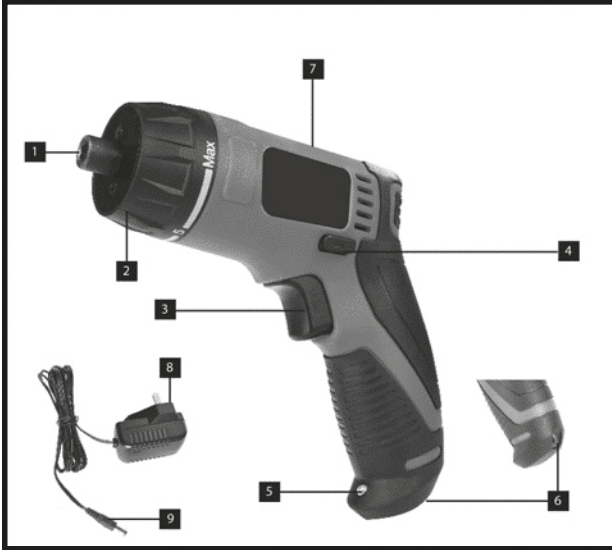


Les machines usagées contiennent des matériaux de valeur, ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

Aider à protéger les ressources et l'environnement en retournant cette machine à un point de collecte (le cas échéant) lorsqu'elle atteint la fin de sa durée de vie utile.

## 2. SCHÉMAS

1. Porte-pointe
2. Commutateur de couple
3. Interrupteur On/Off
4. Sélecteur du sens horaire/anti-horaire
5. Lampe
6. Prise de chargement
7. Indicateur de capacité de la batterie
8. Chargeur de batterie
9. Câble de charge



### 3. UTILISATION APPROPRIÉE

La machine ne doit être utilisée que pour l'usage auquel elle est prévue. Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. L'utilisateur/opérateur, et non le fabricant, est tenu responsable de tout dommage ou blessure en résultant. Veuillez noter que nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation dans des applications commerciales, commerciales ou industrielles.

### 4. DONNÉES TECHNIQUES

Puissance du moteur	7,2 V d.c./1,5 Ah Li-ion
Vitesse de ralenti :	0-230 min <sup>***</sup>
Sens horaire/anti-horaire :	Oui
Porte-pointe :	6,35 mm (1/4")
Paramètres de couple:	5+1
Couple max.:	6 Nm (mou)/10 Nm (dur)
Tension de chargement de la batterie:	9 V DC
Courant de charge de la batterie:	450 mA
Tension d'alimentation du chargeur de batterie:	100-240 V / 50/60 Hz
Temps de charge:	3 heures
Poids:	0,57 kg

#### Voix et vibrations

Les valeurs de voix et de vibration ont été mesurées conformément à la norme EN 60745.

L'exposition au bruit peut endommager l'audition.

K niepewność

/ Vissage sans percussion

Kg niedokładność

67 dB(A)

3 dB

78 dB(A)

3 dB

#### Noś słuchawki na uszy.

L'exposition au bruit peut endommager l'audition.

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminées selon EN 60745

#### Vissage sans percussion

Valeur d'émission vibratoire a, -0,729 m/s' absence de précision K = 1,5 m/s'



#### Important !

La valeur de vibration varie en fonction du domaine d'application de l'outil électrique et peut dépasser une certaine valeur dans des circonstances exceptionnelles.

### 5. AVANT DE DÉMARRER L'APPAREIL

Veuillez prendre connaissance de ce qui suit avant d'utiliser le tournevis sans fil pour la première fois :

1. Charger la batterie avec le chargeur fourni.
2. Utilisez uniquement des embouts de tournevis adaptés à l'usage et en parfait état.
3. Lors du perçage et du vissage, vérifiez toujours les câbles électriques cachés, les conduites de gaz et d'eau.

### 6. FONCTIONNEMENT

#### 6.1 Chargement de la batterie (Fig.1)

Quand la batterie est rechargé. le circuit de protection intégré éteint automatiquement l'appareil. Dans ce cas, le porte-embout s'arrêtera de tourner.



**Avertissement !** Ne plus appuyer sur l'interrupteur ON/OFF si le circuit de protection s'est déclenché. Cela pourrait endommager la batterie.

1. Vérifier si la tension secteur est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Connecter le chargeur à la prise de courant et connecter le câble de charge (9) à la prise de charge (6).

2. Voyants LED (7) :

- voyant LED rouge allumée : début du processus de charge
- des voyants jaune et rouge allumés : la batterie est partiellement chargée,
- toutes les voyants LED sont allumées : la batterie est complètement chargée

Si la batterie ne se charge pas, vérifiez

- s'il y a de la tension dans la prise
- et vérifiez le bon contact avec les contacts de charge du chargeur.

Si la batterie ne se charge toujours pas, il convient d'envoyer votre

- chargeur de batterie
- et la visseuse
- dans notre service client.

Une charge rapide de la batterie lui permettra de bien vous servir pendant longtemps. Recharger la batterie quand la puissance du tournevis diminue.

Ne laisser jamais la batterie se décharger complètement. Cela provoquera des défaillances.



## 6.2 Commutateur (fig. 2/objet 4)

L'interrupteur à glissière au-dessus de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT sert à régler le sens de rotation de la visseuse à batteries et à empêcher la mise en marche involontaire de celle-ci.

Choisir entre une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Changer le sens de rotation que lorsque la machine est à l'arrêt.

Le non-respect de ce point peut endommager les dents. Lorsque l'interrupteur à glissière est en position centrale, l'interrupteur MARCHE/ARRÊT est verrouillé

## 6.3 Interrupteur MARCHE/ARRÊT (Fig. 2 / OBJET. 3)

Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour allumer la visseuse à batteries. Relâcher l'interrupteur MARCHE/ARRÊT pour arrêter l'outil.

## 6.4 Lampe LED

La lampe LED (S) peut être utilisée dans des conditions de faible luminosité pour éclairer la zone où vous souhaitez visser.

## 6.5 Réglage du couple (Fig. 3)

La visseuse à batteries est équipée d'un interrupteur de couple mécanique.

Utiliser le réglage „Max” avec une pointe de tarière. Le couple pour une taille de vis spécifique est sélectionné avec le limiteur de couple (2). Le couple correct dépend de plusieurs facteurs :

- du type et la dureté du matériau
- du type et la longueur des vis utilisées
- des exigences relatives au raccord vissé.

L'embrayage se désengage avec un grincement pour indiquer que le couple réglé a été atteint.

## 6.6 Indicateur de capacité de la batterie (Fig. 4)

L'indicateur de capacité de la batterie (7) indique l'état de charge de la batterie en 3 couleurs LED.

Toutes les LED sont allumées :

La batterie est complètement chargée.

Le voyant LED jaune et rouge s'allume :

La batterie a une charge restante adéquate.

Le voyant LED rouge bouge :

La batterie est déchargée, il convient de charger la batterie.

## 6.7 Changement d'outil (fig. 5)



**Important !** Régler le commutateur de changement de vitesse en position centrale chaque fois en réalisant des travaux (par exemple, changement d'outil, travaux d'entretien, etc.) sur la visseuse à batteries. insérez l'embout (a) dans le porte-embout (1).

Vérifier qu'il est sûr en essayant à nouveau de séparer l'outil.

## 6.8 Vissage

Nous recommandons l'utilisation de vis auto-centrantes (p.ex. vis Torx, vis à tête fraisée) conçues pour un fonctionnement fiable. Utiliser un foret qui correspond à la forme et à la taille de la vis. Régler le couple de serrage comme décrit ailleurs dans ce manuel en fonction de la taille de la vis.

## 7. Nettoyage et entretien

Débranchez toujours la fiche du secteur avant de commencer tout travail de nettoyage.

### 7.1 Nettoyage

- Nettoyer de la saleté et de la poussière tous les dispositifs de sécurité, les ouvertures de ventilation et le carter du moteur. Essuyer l'appareil avec un chiffon propre ou le souffler avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon doux. N'utiliser pas de produits de nettoyage ou de solvants ; ils peuvent endommager les pièces en plastique de l'appareil. S'assurer si l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

### 7.2 Maintenance

Il n'y a pas de pièces à l'intérieur de l'appareil qui nécessitent un entretien supplémentaire.

## 8. Élimination et recyclage



L'appareil est livré dans un emballage de protection contre les dommages pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ou renvoyé dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont constitués de différents types de matériaux, tels que le métal et le plastique.

Il convient d'éliminer les composants défectueux comme des déchets spéciaux. Demandez à votre revendeur ou aux autorités locales.





